

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

STEAM IRON SDBB 2800 A1

SE

ÅNGSTRYKJÄRN

Bruksanvisning

DE

AT

CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

LT

GARŲ LYGINTUVAS

Naudojimo instrukcija

IAN 472308_2407

SE

LT



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

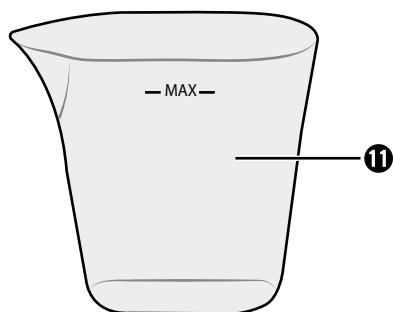
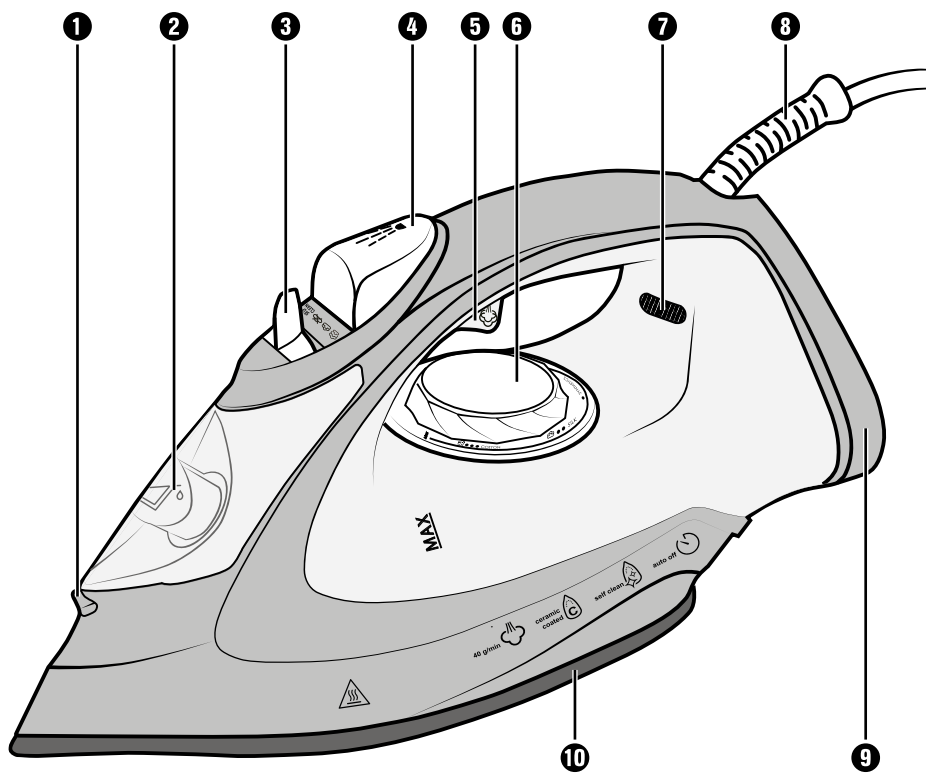
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Innehållsförteckning

Inledning	2
Information om den här manualen	2
Föreskriven användning	2
Varningar och symboler	2
Säkerhetsanvisningar	2
Leveransens innehåll och transportinspektion	5
Beskrivning	5
Symboler på produkten	5
Före första användningen	5
Fylla på vattentanken	5
Skötselanvisningar	6
Ansluta och stryka	7
Ångstryka	7
Stryka med ångpuff	8
Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt	8
Ställa undan ångstrykjärnet	8
Automatisk avstängning	8
Anti-droppsystem	9
Tips för att stryka energisnålt	9
Rengöring	9
Rengöra hölje och stryksula	9
Självrengöringsfunktion (self clean)	9
Avkalkning	10
Avkalkningsfunktion	10
Användning av avkalkningsmedel	10
Förvaring	11
Åtgärda fel	11
Tekniska data	11
Kassering	12
Kassera/återvinna produkten	12
Kassera förpackningen	12
Garanti från Kompernass Handels GmbH	12
Service	13
Importör	13

Inledning

Information om den här manualen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt! Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Det här ängstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Det får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler:

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
--	--

	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning

Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på produktens typskylt.
- Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.

- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på kranvatten och när du har använt den färdigt.
- Rulla alltid ut strömkabeln fullständigt innan du kopplar på strykjärnet och använd inte någon förlängningssladd.
- Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- Doppa aldrig ner ångstrykjärnet i vätska och låt aldrig någon vätska komma in innanför ångstrykjärnets hölje. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Du får inte öppna ångstrykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera det defekta ångstrykjärnet.
- Ångstrykjärnet får aldrig användas om det har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna in det till en kvalificerad yrkesperson för reparation innan det används igen.
- Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bockningsskydd är skadat.
- Du måste dra ut kontakten ur eluttaget innan du fyller på vatten i tanken.
- Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**



**AKTA –
heta ytor!**

- Ta bara i handtaget när strykjärnet är varmt.
- Var uppmärksam på barnen så att de inte leker med produkten.
- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt först strykjärnet kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- Strykjärnet och dess anslutningskabel måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när det är påkopplat eller står och svalnar.
- Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Ställ strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stabilt.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.

⚠ **VARNING! BRANDRISK!**

- Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan strykjärnet förrän det har kallnat.

⚠ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) ska du inte heller försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- Du får endast fylla vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. Då kan det skadas.

Leveransens innehåll och transportinspektion

- ♦ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ♦ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Kontrollera att leveransen är komplett. Leveransen innehåller följande delar (se bilder på den uppfällbara sidan):

- Ångstrykjärn
- Måttbägere
- Bruksanvisning

❗ **Observera:** Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador. Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Vattenmunstycke
- 2 Påfyllningsöppning till vattentank 
- 3 Ångreglage | **SELF CLEAN** (Självrengöringsfunktion)
- 4 Sprayknapp 
- 5 Ångpuffsknapp 
- 6 Temperaturreglage
- 7 Kontrollampa
- 8 Strömkabel med kontakt och bockningsskydd
- 9 Sockel
- 10 Stryksula
- 11 Måttbägere

Symboler på produkten

Symbol	Betydelse
	Ångkapacitet (40g/min)
	Keramikbelagd stryksula
	Self Clean (Självrengöringsfunktion)
	Automatisk avstängning

Före första användningen

- 1) Fyll vatten i vattentanken (se kapitel **Fylla på vattentanken**).
- 2) Sätt kontakten i ett eluttag med den spänning som anges på typskylten.
- 3) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** 3 på högsta läget  (maximal ångeffekt).
- 4) Vrid temperaturreglaget 6 till högsta läget **MAX**. Kontrollampa 7 lyser vid uppvärmningen. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar kontrollampa 7.
- 5) Tryck på ångpuffsknappen  5 några gånger så att det kommer ut ånga genom stryksulan 10.
- 6) Stryk sedan först på en tygbit du inte behöver, för att få bort ev. smuts från stryksulan 10.

Fylla på vattentanken

RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du fyller på vattentanken. Annars finns risk för elchock!

WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du fyller på vattentanken. Annars finns risk för brännskador!

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Vattentanken får bara fyllas med kranvatten eller destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- 1) Kontrollera att temperaturreglaget ❶ står på läge **MIN**.
- 2) Håll strykjärnet i handen, luta det och öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning ↶ ❷.
- 3) Använd måttbägaren ❶ för att fylla på vattentanken ↶ ❷ till **MAX** markeringen (se bild 1).

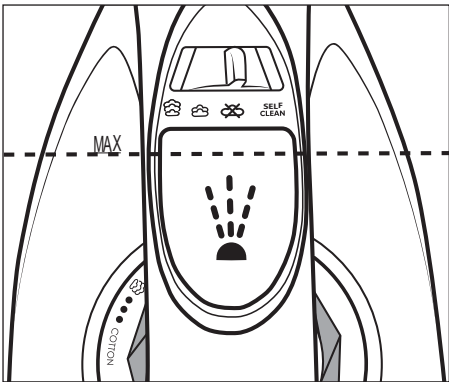


Bild 1

- 4) Stäng locket till vattentankens påfyllningsöppning ↶ ❷.

❗ **Observera:**

- Om vattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan munstyckena till ångpuffsfunktionen kalkas igen i förtid. För att ångpuffsfunktionen ska fungera optimalt under lång tid blandas kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.
- Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till ledningsvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel	1 : 1
hårt	2 : 1
mycket hårt	3 : 1

Skötselanvisningar

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna ✕ ska du inte försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Om det inte finns någon skötselanvisning för materialet börjar du stryka på ett ställe som vanligtvis inte brukar synas utåt.
- Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i materialet om det är lämpligt att stryka med ånga/ångpuffsfunktion (se tabell):

Symbol	Material	Ångstryka	Stryka med ångpuff
		nej	nej
	Syntetmaterial	nej	nej
	Ylle, siden	ja (Ånga i medelläge)	ja
	Bomull, linne	ja (Ånga i maxläge)	ja

Ansluta och stryka

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna ☒ ska du inte försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Stryk sidenmaterial direkt efter tvätt när det fortfarande är fuktigt. Stryk på avigsidan. Använd inte högsta temperaturläget. Placera ett ljust bomullstyg eller pergamentpapper både under och över materialet när du stryker siden av mycket hög kvalitet.

i Observera:

- Torrstryka utan ånga kan man göra vid alla temperaturer. Ångstrykning fungerar bara från och med läge ●● på temperaturreglaget 6.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i materialet om, och i så fall vid vilken temperatur, det ska strykas.
- 3) Ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget 6 (se tabell nedan och bild 2).

Symbol på temperaturreglaget 6	Temperatur	Typ av material
●	70–120 °C	Syntetmaterial
● ●	100–160 °C	Ylle, siden
● ● ●	140–210 °C	Bomull, linne

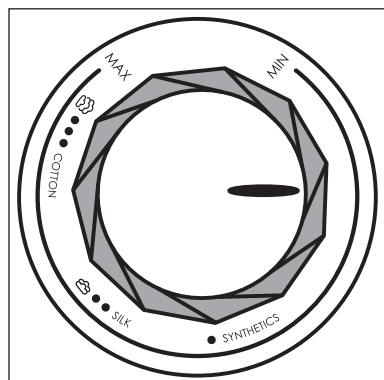


Bild 2

i Observera:

- Låt alltid ångstrykjärnet stå på sin sockel 9 när det värms upp. Om du sätter ned ångstrykjärnet på stryksulan 10 medan det håller på att värmas upp stängs det av automatiskt efter ca 30 sekunder (se kapitel **Automatisk avstängning**) och slutar att värmas upp.
- ♦ Kontrollampan 7 lyser vid uppvärmningen. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar kontrollampan 7.
- ♦ För att fukta tvätten, t.ex. linnetextil, trycker du på sprayknappen 4. Den här funktionen ska användas till mycket torra, skrynliga material men inte till material av siden.
- ♦ Om ångstrykjärnets temperaturreglage 6 ställs in på område ● ska tvätten fuktas med ångpuffknappen 4 eller en sprayflaska innan man stryker.

Ångstryka

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material enligt skötselanvisningen inte får ångstrykas (se tabell i kapitel **Skötselanvisningar**), då ska du inte göra det. Om du gör det kan materialet skadas.

i Observera:

- Temperaturreglaget 6 måste minst vridas till läge ●●. Annars bildas ingen ånga.

- 1) Ställ in ångreglaget | **SELF CLEAN** 3 på önskad ångeffekt:

Ingen ånga	Medel ånga	Max ånga

- 2) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampan 7 slocknar.
- 3) Om du håller ångstrykjärnet i vågrätt läge kommer ånga ut ur stryksulan 10. Börja stryka.

Stryka med ångpuff

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Material av siden får inte strykas med ångpuff.

i Observera:

- Temperaturreglaget 6 måste minst vridas till läge ●●. Annars bildas ingen ånga. För att generera maximal ånga måste ångreglaget | SELF CLEAN 3 sättas på det högsta läget .
- Ångpuffsfunktionen är särskilt bra när man stryker på svåråtkomliga ställen.
- 1) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampan 7 slocknar.
- 2) Lyft ångstrykjärnet en aning och håll det några centimeter över materialet.
- 3) Tryck på ångpuffsknappen  5 flera gånger med 5 sekunders mellanrum.
- 4) Vidrör försiktigt materialet med stryksulan 10 och fukta det med ånga för att släta ut det.

i Observera:

Stryka vertikalt med ångpuff

- Gör på samma sätt som i föregående kapitel men häng upp plagget du ska stryka på en klädgalge. Ytan bakom klädgalgen måste tåla värme. Dessutom håller du nu ångstrykjärnet i vertikalt läge på några centimeters avstånd från plagget.

Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt

⚠ VARNING! BRANDRISK!

- Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- 1) Sätt temperaturreglaget 6 på läge MIN.
- 2) Sätt alltid ångstrykjärnet på sockeln 9 när du ställer det ifrån dig.

Ställa undan ångstrykjärnet

- 1) Sätt temperaturreglaget 6 på läge MIN.
- 2) Dra ut kontakten ur eluttaget.
- 3) Sätt ångstrykjärnet på sockeln 9 och låt det kallna helt.
- 4) Töm vattentanken genom påfyllningsöppningen 2 och rengör stryksulan 10 (se kapitel **Rengör hölje och stryksula**).
- 5) Ställ tillbaka ångstrykjärnet på sockeln 9.

Automatisk avstängning

Ångstrykjärnet är utrustat med en automatisk fränkopplingsfunktion. Den stänger av ångstrykjärnets uppvärmningsfunktion när strykjärnet stått stilla en viss tid:

- Om strykjärnet står på stryksulan 10 och man inte rör det på ca 30 sekunder börjar kontrollampan 7 att blinka. Upphettningen av ångstrykjärnet avbryts automatiskt. För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Ångstrykjärnet värms upp igen.
- Om ångstrykjärnet står på sockeln 9 och man inte rör det på ca 8 minuter börjar kontrollampan 7 att blinka. Upphettningen av ångstrykjärnet avbryts automatiskt. För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Ångstrykjärnet värms upp igen.

i Observera:

- Den automatiska avstängningen är ingen ersättning för att dra ut kontakten ur eluttaget! Den används bara för att minska brandrisken om man råkar glömma att stänga av ångstrykjärnet.

Anti-droppsystem

Ångstrykjärnet har ett anti-droppsystem som gör att ångpuffen stängs av automatiskt vid låga temperaturer. Då hörs ett klick. Ställ då in rätt temperatur med temperaturreglaget **6**. Så snart ångstrykjärnet kommit upp i den temperaturen sätts ångfunktionen igång igen.

❗ Observera:

- Vänta tills ångstrykjärnet fått rätt temperatur och kontrollampen **7** slocknat innan du trycker på ångpuffsknappen  **5** igen. Annars kan det droppa ut vatten ur stryksulan **10**.

Tips för att stryka energisnålt

- Stryk hellre en gång i veckan istället för varje dag. Energiåtgången minskas eftersom ångstrykjärnet endast behöver värmas upp en gång.
- Sortera tvätten: stryk först den tvätt som kräver lägre temperatur. Rekommenderad stryktemperatur hittar du i plaggets skötselanvisning.
- Ånga behövs inte alltid. Flera material går att stryka släta utan att använda ånga.
- Rengör och avkalka ångstrykjärnet regelbundet så att inte munstycken täpps igen. Det går åt både mer tid och energi om ångutsläppsöppningarna är igentäppta.

Rengöring

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten, förutom när självrengöringsfunktionen används. Annars finns risk för elchock!

⚠ WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du rengör den. Annars finns risk för brännskador!

Rengöra hölje och stryksula

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan ytan skadas och produkten kan bli totalfördörad.
- ◆ Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.
- ◆ Rengör stryksulan **10** med en lite fuktig trasa och mildt rengöringsmedel utan slipverkan.

Självrengöringsfunktion (self clean)

❗ Observera:

- Använd självrengöringsfunktionen (self clean) för att ta bort kalkavlagringar och smuts från vattentanken och stryksulan **10**.
- Vi rekommenderar att använd självrengöringsfunktionen var 10–15 dag.
 - 1) Fyll vattentanken upp till **MAX**-markeringen.
 - 2) Sätt kontakten i eluttaget.
 - 3) Sätt temperaturreglaget **6** på läge **MAX**.
 - 4) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** på högsta läget .
 - 5) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampen **7** slocknar.
 - 6) Dra ut kontakten ur eluttaget när ångstrykjärnet värmts upp.
 - 7) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett handfat eller uppsamlingskärl.
 - 8) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. Vrid ångstrykjärnet lite fram och tillbaka. Sväng och luta ångstrykjärnet en aning så att vattentankens innehåll kommer ut ur ångutsläppshålen i stryksulan **10**.
 - 9) Eventuell smuts spolats samtidigt ut.
 - 10) Släpp ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** när ingen ånga och inget hett vatten kommer ut längre. Håll ut eventuellt kvarvarande vatten i vattentanken genom påfyllningsöppningen till vattentanken  **2**.

- 11) Torka av stryksulan **10** noggrant. För då stryksulan **10** några gånger fram och tillbaka över en handduk eller ett gammalt tyg.
- 12) Dra ut kontakten ur eluttaget och låt ångstrykjärnet kallna innan du sätter undan det.

Avkalkning

Avkalkningsfunktion

❗ Observera:

- Ångstrykjärnet har en inbyggd anti-kalkfunktion för att minska kalkavlagringar vid ångutsläpp och därmed öka produktens livslängd. Men antikalkfunktionen kan inte fullständigt förhindra att kalk bildas och avlagras. Använd därför regelbundet självrengöringsfunktionen (se kapitel **Självrengöringsfunktion**).

Användning av avkalkningsmedel

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd endast avkalkningsmedlet när ångstrykjärnet är helt avsvanat. Annars blir avkalkningsmedlets syra aggressivare på grund av uppvärmning. Det kan orsaka skador på produktens delar.

❗ Observera:

- Ångstrykjärnet är konstruerat för att användas med kranvatten eller destillerat vatten (se kapitel **Fylla på vattentanken**). Men ångkammaren behöver regelbundet ändå kalkas av med ett avkalkningsmedel för att få bort kalkrester så att ångstrykjärnet kan fungera optimalt.
- Hur ofta den måste avkalkas beror på vattnets hårdhetsgrad och på hur ofta produkten används. Vi rekommenderar att ångstrykjärnet kalkas av minst varannan månad eller så snart man upptäcker att ångstrålen minskat.
- Vi rekommenderar avkalkningsmedlet **DURGOL Universal snabbavkalkning** för att avkalka ångstrykjärnet.

Gör så här för att avkalka ångstrykjärnet:

- 1) Dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att ångstrykjärnet är helt kallt.
 - 2) Töm ut allt vatten ur ångstrykjärnets vattentank i ett handfat genom att använda påfyllningsöppningen till vattentanken  **2**.
 - 3) Blanda 160 ml kranvatten med 160 ml **DURGOL Universal snabbavkalkare** (förhållande 1:1) och fyll på hälften av blandningen i vattentanken med hjälp av måttbägaren **11**. Håll andra hälften av avkalkningsblandningen i en flat, tillräckligt stor behållare (t. ex. en låg skål) för att sedan använda till att kalka av stryksulan **10**.
 - 4) Låt avkalkningsblandningen verka ca 5 minuter.
 - 5) Rikta vattenmunstycket **1** mot en handduk och tryck på sprayknappen  **4** ca 20 gånger.
 - 6) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett handfat eller uppsamlingskärl.
 - 7) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. Vrid ångstrykjärnet lite fram och tillbaka. Sväng och luta ångstrykjärnet en aning så att vattentankens innehåll kommer ut ur ångutsläppshålen i stryksulan **10**.
 - 8) Släpp ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** när märkbart mindre vätska sprutar ut från ångutsläppshålen i stryksulan **10**. Töm ut resten av vattnet från ångstrykjärnets vattentank i ett handfat genom att använda påfyllningsöppningen till vattentanken  **2**.
- #### ❗ Observera:
- Gör alltid två spolningar efter du rengjort ångstrykjärnet genom att sätta ångreglaget | **SELF CLEAN** **3** på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. En avkalkning med avkalkningsmedel får bara göras om en noggrann ursköljning av vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten görs direkt efteråt.

- 9) Fyll måttbägaren **11** med kranvatten eller destillerat vatten upp till **MAX** markeringen i vattentanken (se kapitel **Fylla på vattentanken**). Upprepa stegen 5 till 8 två gånger.
- 10) För att rengöra stryksulan **10** ställer du ångstrykjärnet i en flat, tillräckligt stor behållare (t. ex. en låg skål). Behållaren har redan fyllts med resten av avkalkningsblandningen (se steg 3).
- 11) Låt avkalkningsblandningen verka ca 5 minuter.
- 12) Ta upp ångstrykjärnet ur behållaren och töm ut avkalkningsblandningen i ett handfat.
- 13) Häll rent vatten i behållaren och doppa ner stryksulan **10** ett par gånger för att skölja av den.
- 14) Ta upp ångstrykjärnet ur behållaren och torka av stryksulan **10** med en mjuk trasa.

Förvaring

i Observera:

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring av hölje och stryksula, innan du ställer undan den.
- ♦ Förvara den avsvalnade produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Åtgärda fel

Problem	Orsak	Lösning
Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur strykjärnet.	Det är nästan slut på vatten i ångstrykjärnets vattentank.	Fyll vattentanken med kranvatten (se Fylla på vattentanken).
	Kalkavlagringar förhindrar ångutsläppet.	Kalka av ångstrykjärnet (se kapitel Använda avkalkningsmedel).
Ångstrykjärnet blir inte varmt.	Ångstrykjärnet är inte anslutet eller inte påkopplat.	Sätt kontakten i ett eluttag och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget 6 .
Det går inte att sätta på ångstrykjärnet.	Ångstrykjärnet är defekt.	Låt kvalificerad fackpersonal reparera ångstrykjärnet (se kapitel Service).

Tekniska data

Försörjningsspänning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Effektförbrukning	2380–2830 W

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



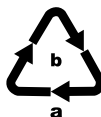
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev.

kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittet. Kassakvittet är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittet) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 472308_2407 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 472308_2407.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 472308_2407

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	16
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	16
Naudojimas pagal paskirtį	16
Naudojami įspėjimai ir ženklai	16
Saugos nurodymai	16
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius	19
Prietaiso aprašas	19
Ženklai ant prietaiso	19
Prieš naudojant pirmą kartą	19
Vandens bakelio pripildymas	19
Priežiūros nurodymai	20
Įjungimas į tinklą ir lyginimas	21
Lyginimas su garais	22
Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją	22
Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką	22
Baigus lyginti gariniu lygintuvu	22
Automatinio išsijungimo funkcija	23
Apsaugos nuo lašėjimo sistema	23
Patarimai, kaip lyginant sunaudoti mažiau elektros energijos	23
Valymas	23
Korpuso ir lyginimo pado valymas	23
Savaiminio išsivalymo funkcija („self clean“)	24
Kalkių šalinimas	24
Kalkių šalinimo funkcija	24
Kalkių šalinimo priemonės naudojimas	24
Laikymas nenaudojant	25
Trikčių šalinimas	26
Techniniai duomenys	26
Šalinimas	26
Prietaiso šalinimas	26
Pakuotės šalinimas	26
Kompernaß Handels GmbH garantija	27
Priežiūra	28
Importuotojas	28

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją



Sveikiname įsigijus naują prietaisą! Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gamtinio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jį galima naudoti tik buitiniams reikmėms uždaroje patalpose. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima vien tik naudotojas.

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų:

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.

	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa

Saugos nurodymai

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
- Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams ar panašios kvalifikacijos asmenims.
- Maitinimo laidą visada traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už maitinimo laidą.

- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laidu. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų paviršių ir ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Prieš valydami prietaisą, pildami jį vandentiekio vandens ir kas kartą baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš įjungdami prietaisą kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginaimų laidų.
- Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Garinio lygintuvo joku būdu nenardinkite į skysčius ir stebėkite, kad į prietaiso korpusą nepatektų jokių skysčių. Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Atidaryti garinio lygintuvo korpusą draudžiama. Sugedusį garinį lygintuvą paveskite sutaisyti tik kvalifikuotiems specialistams.
- Joku būdu nenaudokite garinio lygintuvo, jei matote kokių nors pažeidimų, lygintuvas nukrito arba iš jo teka vanduo. Pirmiausia kreipkitės į kvalifikuotus specialistus, kad prietaisą pataisytų.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsauginė mova.
- Prieš pilant vandenį į vandens bakelį, tinklo kištuką reikia ištraukti iš elektros lizdo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



**Atsargiai –
karštas
paviršius!**

- Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.
- Nepalikite neprižiūrimų vaikų – taip užtikrinsite, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu ir nelieskite karštų metalinių dalių.
- Naudodami prietaisą neatidarinėkite vandens bakelio pripildymo angos. Pirmiausia palaukite, kol garinis lygintuvas atvės, tada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Kai garinis lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant tvirto paviršiaus.
- Garinį lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Garinis lygintuvas turi stabiliai stovėti.
- Rankose laikomą garinį lygintuvą dėkite tik ant atraminio paviršiaus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Gaminius lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėse nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti drabužius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- Į vandens bakelį galima pilti tik vandentiekio arba distiliuotą vandenį. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.
- Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Antraip galite jį sugadinti.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius

- ♦ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ♦ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Patikrinkite tiekiamą rinkinį. Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje):

- Garinis lygintuvas
- Matavimo indas
- Naudojimo instrukcija

❗ Nurodymas: Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų. Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).

Prietaiso aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Vandens purkštukas
- 2 Vandens bakelio pripildymo anga
- 3 Garų srauto reguliatorius | **SELF CLEAN** (savaiminio išsivalymo funkcija)
- 4 Purškimo funkcijos mygtukas
- 5 Garų pliūpsnio mygtukas
- 6 Temperatūros reguliatorius
- 7 Kontrolinė lemputė
- 8 Maitinimo laidas su tinklo kištuku ir apsaugine mova
- 9 Atraminis paviršius
- 10 Lyginimo padas
- 11 Matavimo indas

Ženklai ant prietaiso

Ženklas	Reikšmė
	Nuolatinių garų kiekis (40 g/min.)
	Keramika padengtas lyginimo padas
	„Self Clean“ (savaiminio išsivalymo funkcija)
	Automatinio išsijungimo funkcija

Prieš naudojant pirmą kartą

- 1) Į vandens bakelį įpilkite vandens (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**).
- 2) Į elektros lizdą, tiekiantį prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
- 3) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** nustatykite į aukščiausią padėtį (didžiausias garų kiekis).
- 4) Temperatūros reguliatorių | **MAX** nustatykite į aukščiausią padėtį. Lygintuvui kaitinant, kontrolinė lemputė šviečia. Pasiekus nustatytą temperatūrą, kontrolinė lemputė užgesa.
- 5) Keletą kartų paspauskite garų pliūpsnio mygtuką, kad pro lyginimo padą išeitų garų.
- 6) Tada, lygindami nereikalingą audėklą, nuo lyginimo pado nuvalykite nešvarumus, kurių dar gali būti.

Vandens bakelio pripildymas

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš pripildydami vandens bakelį, kas kartą pirmiausia ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!

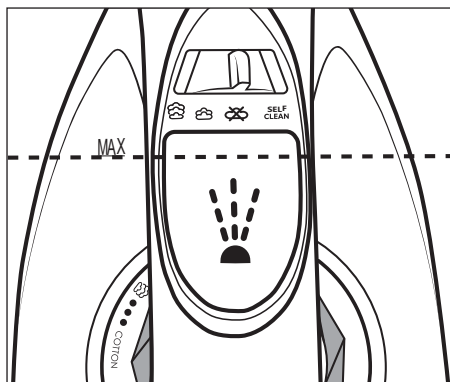
⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš pripildydami vandens bakelį palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

► Vandens bakelį pripildykite tik vandentiekio ar distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.

- 1) Įsitikinkite, kad temperatūros reguliatorius ❹ yra padėtyje **MIN**.
- 2) Įstrižai palenką lygintuvą laikykite rankoje ir atidarykite vandens bakelio pripildymo angą  ❷ dangtelį.
- 3) Matavimo indą ❶ pripildykite vandens bakelį  ❷ daugiausia iki **MAX** žymės (žr. 1 pav.).



1 pav.

- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angą  ❷ dangtelį.

❗ Nurodymas:

- Jei vandentiekio vanduo jūsų gyvenamojoje vietoje yra per kietas, rekomenduojame jį maišyti su distiliuotu vandeniu. Antraip gali greitai užkalkėti garų pliūpsnio funkcijos purkštukai. Kad garų pliūpsnio funkcija kuo ilgiau tinkamiausiai veiktų, vandentiekio vandenį su distiliuotu vandeniu maišykite pagal pateiktą lentelę.
- Informacijos apie vandens kietumą teiraukitės vietos vandens tiekimo įmonėje.

Vandens kietumas	Distiliuoto ir vandentiekio vandens maišymo santykis
Labai minkštas / minkštas	0
Vidutinio kietumo	1 : 1
Kietas	2 : 1
Labai kietas	3 : 1

Priežiūros nurodymai

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužių lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Jei drabužio priežiūros etiketės nėra, drabužį pirmiausia pradėkite lyginti paprastai nematomoje, nepastebimoje vietoje.
- Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar drabužį galima lyginti su garais / naudojant garų pliūpsnio funkciją (žr. lentelę).

Ženklas	Medžiaga	Lyginimas su garais	Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją
		ne	ne
	Sintetika	ne	ne
	Vilna, šilkas	taip (vidutinis garų kiekis)	taip
	Medvilnė, linas	taip (didžiausias garų kiekis)	taip

Įjungimas į tinklą ir lyginimas

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Šilkinius tekstilės gaminius lyginkite vos tik išskalbę, drėgnus ir išverstus į išvirkščiąją pusę. Nenaudokite aukščiausios temperatūros nuostatos. Jei šilkiniai tekstilės gaminiai yra ypač aukštos kokybės, prieš lygindami tekstilės gaminius po jais ir ant jų uždėkite šviesaus medvilninio audinio ar pergamentinio popieriaus gabalą ir lyginkite juos.

ℹ Nurodymas:

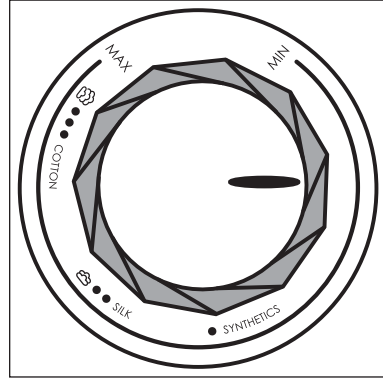
- Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą. Lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius **6** yra bent jau ●● nuostačio srityje.

1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar drabužį galima lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.

3) Temperatūros reguliatoriumi **6** nustatykite tinkamą temperatūrą (žr. lentelę apačioje ir 2 pav.).

Ženklas ant temperatūros reguliatoriaus 6	Temperatūra	Audinio rūšis
●	70–120 °C	Sintetika
● ●	100–160 °C	Vilna, šilkas
● ● ●	140–210 °C	Medvilnė, linas



2 pav.

ℹ Nurodymas:

- Įkaitinamą garinį lygintuvą visada statykite ant atraminio paviršiaus **9**. Jei įkaitinamą garinį lygintuvą padėsite ant lyginimo pado **10** ir nejudinsite, maždaug po 30 sekundžių suveiks automatinio išsiijungimo funkcija ir prietaisas nustos kaisti (žr. skyrių **Automatinio išsiijungimo funkcija**).

- ◆ Lygintuvui kaistant, kontrolinė lemputė **7** šviečia. Pasiekus nustatytą temperatūrą, kontrolinė lemputė **7** užgesa.

- ◆ Jei skalbinius, pvz., lininius skalbinius, norite sudrėkinti, paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  **4**. Ši funkcija padeda išlyginti labai sausus, labai susiglamžiusius, tačiau ne šilkinus skalbinius.

- ◆ Jei garinį lygintuvą naudojate temperatūros reguliatorių **6** nustatę ties ●, prieš lyginami skalbinius juos purškimo funkcijos mygtuku  **4** arba purkštuvu turėtumėte tolygiai sudrėkinti.

Lyginimas su garais

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužių negalima lyginti su garais (žr. lentelę skyriuje **Priežiūros nurodymai**), drabužio su garais nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.

📌 Nurodymas:

- Temperatūros reguliatorius **6** turi būti pasuktas bent jau iki **●●** nuostačio srities. Antraip garai nebus gaminami.

- 1) Garų srauto reguliatoriumi | **SELF CLEAN 3** nustatykite norimą garų srauto intensyvumą:

		
Garai negaminami	Vidutinis garų kiekis	Didžiausias garų kiekis

- 2) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lemputė **7** užges.
- 3) Garinį lygintuvą laikant horizontaliai, pro lyginimo padą **10** sklinda garai. Pradėkite lyginti.

Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Lygindami šilkinis tekstilės gaminius, nenaudokite garų pliūpsnio funkcijos.

📌 Nurodymas:

- Temperatūros reguliatorius **6** turi būti pasuktas bent jau iki **●●** nuostačio srities. Antraip garai nebus gaminami. Kai norite, kad būtų gaminamas didžiausias garų kiekis, garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN 3** nustatykite į aukščiausią padėtį .

- Garų pliūpsniai ypač tinka sunkiai pasiekiamoms skalbinių vietoms išlyginti.

- 1) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lemputė **7** užges.
- 2) Garinį lygintuvą šiek tiek pakelkite ir laikykite virš drabužio kelių centimetrų atstumu.

- 3) Keletą kartų, maždaug kas 5 sekundes, trumpai spustelėkite garų pliūpsnio mygtuką  **5**.

- 4) Garinkite drabužį jį švelniai liesdami lyginimo padu **10**, kad raukšlės išsilygintų.

📌 Nurodymas: Vertikalus lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją

- Lyginkite taip pat, kaip aprašyta pirmesniame skyriuje, tik lyginamą drabužį pakabinkite ant drabužių pakabos, kabančios ant karščiui atsparaus paviršiaus. Be to, garinį lygintuvą laikykite vertikaliai prieš drabužį kelių centimetrų atstumu.

Garinio lygintuvo nenauodojimas trumpą laiką

⚠ ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.

- 1) Temperatūros reguliatorių **6** nustatykite į padėtį **MIN**.
- 2) Garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus **9**.

Baigus lyginti garinių lygintuvu

- 1) Temperatūros reguliatorių **6** nustatykite į padėtį **MIN**.

- 2) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.

- 3) Garinį lygintuvą pastatykite ant atraminio paviršiaus **9** ir leiskite lygintuvui visiškai atvėsti.

- 4) Ištuštinkite vandens bakelį pro pripildymo angą **2** ir nuvalykite lyginimo padą **10** (žr. skyrių **Korpuso ir lyginimo pado valymas**).

- 5) Garinį lygintuvą vėl pastatykite ant atraminio paviršiaus **9**.

Automatinio išsijungimo funkcija

Garinis lygintuvas yra su automatinio išsijungimo funkcija. Jei garinis lygintuvas tam tikrą laiką nejudinamas, funkcija išjungia garinio lygintuvo kaitinimą:

- Jei lygintuvas padėtas ant lyginimo pado ⑩ ir apie 30 sekundžių nejudinamas, kontrolinė lemputė ⑦ pradeda mirksėti. Garinio lygintuvo kaitinimo funkcija automatiškai išsijungia. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite garinį lygintuvą ir šiek tiek pamosikuokite juo į šalis. Garinis lygintuvas vėl ima kaisti.
- Jei garinis lygintuvas padėtas ant atraminio paviršiaus ⑨ ir apie 8 minutes nejudinamas, kontrolinė lemputė ⑦ pradeda mirksėti. Garinio lygintuvo kaitinimo funkcija automatiškai išsijungia. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite garinį lygintuvą ir šiek tiek pamosikuokite juo į šalis. Garinis lygintuvas vėl ima kaisti.

① Nurodymas:

- Automatinio išsijungimo funkcija nepakeičia išjungimo ištraukiant tinklo kištuką! Ji tik sumažina gaisro pavojų pamiršus išjungti garinį lygintuvą.

Apsaugos nuo lašėjimo sistema

Gariniame lygintuve yra apsaugos nuo lašėjimo sistema, automatiškai išjungianti garų pliūpsnio funkciją, kai temperatūra žema. Išjungiant funkciją, girdimas spragtelėjimas. Tada temperatūros reguliatoriumi ⑥ nustatykite tinkamą temperatūrą. Kai tik lygintuvas iki jos įkais, garai vėl bus gaminami.

① Nurodymas:

- Prieš vėl paspausdami garų pliūpsnio mygtuką ☁ ⑤ palaukite, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta ir kontrolinė lemputė ⑦ užges. Antraip iš lyginimo pado ⑩ gali pradėti lašėti vanduo.

Patarimai, kaip lyginant sunaudoti mažiau elektros energijos

- Stenkitės lyginti vieną kartą per savaitę, o ne kiekvieną dieną. Taip sumažės energijos sąnaudos, nes garinį lygintuvą įkaitinsite tik vieną kartą.
- Surūšiuokite skalbinius: pirmiausia lyginkite skalbinius, kuriems reikia žemos temperatūros. Rekomenduojamą lyginimo temperatūrą rasite skalbinių priežiūros etiketėje.
- Ne visada reikia garų. Daug skalbinių galima gerai išlyginti ir nenaudojant garų pliūpsnio funkcijos.
- Kad neužsikimštų purkštukai, garinį lygintuvą reguliariai valykite ir pašalinkite iš jo kalkes. Užsikimšus garų angoms, lyginimui reikės daugiau laiko ir energijos.

Valymas

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, išskyrus kai naudojate savaiminio išsivalymo funkciją, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

Korpuso ir lyginimo pado valymas

① DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite jokių agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.
- ♦ Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- ♦ Lyginimo padą ⑩ valykite vandeniu šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelnia valymo priemone, neturinčia šveičiamojo poveikio.

Savaiminio išsivalymo funkcija („self clean“)

① Nurodymas:

- Savaiminio išsivalymo funkciją („self clean“) naudokite kalkių nuosėdoms ir nešvarumams iš vandens bakelio ir nuo lyginimo pado ⑩ pašalinti.
- Savaiminio išsivalymo funkciją rekomenduojame naudoti kas 10–15 dienų.
 - 1) Vandens bakelį pripildykite iki **MAX** žymės.
 - 2) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
 - 3) Temperatūros reguliatorių ⑥ nustatykite į padėtį **MAX**.
 - 4) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** ③ nustatykite į aukščiausią padėtį .
 - 5) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lemputė ⑦ užges.
 - 6) Gariniam lygintuvui įkaitus, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
 - 7) Garinį lygintuvą horizontaliai laikykite virš kriauklės ar vandens surinkimo indo.
 - 8) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** ③ nustatykite į padėtį **SELF CLEAN** ir palaikykite šią padėtį. Kartu garinį lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Jį šiek tiek pasukinėkite ir paverskite, kad vandens bakelio turinys imtų tekėti iš garų angų lyginimo pado ⑩.
 - 9) Kartu išplaunami ir susikaupę nešvarumai, jei jų yra.
 - 10) Kai garų ar verdančio vandens nebeliks, garų atleiskite reguliatorių | **SELF CLEAN** ③. Jei vandens bakelyje dar liko vandens, jį išpilkite pro vandens bakelio pripildymo angą  ②.
 - 11) Kruopščiai nusauskite lyginimo padą ⑩. Tam lyginimo padu ⑩ keletą kartų perbraukite per rankšluostį ar seno audinio gabalą.
 - 12) Prieš padėdami garinį lygintuvą, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol garinis lygintuvas atvės.

Kalkių šalinimas

Kalkių šalinimo funkcija

① Nurodymas:

- Garinis lygintuvas yra su kalkių šalinimo funkcija, dėl kurios sklandant garams susidaro mažiau kalkių nuosėdų ir taip pailgėja prietaiso naudojimo trukmė. Tačiau kalkių šalinimo funkcija negali visiškai apsaugoti nuo natūraliai susidarančių kalkių ir kalkių nuosėdų. Todėl reguliariai naudokite savaiminio išsivalymo funkciją (žr. skyrių **Savaiminio išsivalymo funkcija**).

Kalkių šalinimo priemonės naudojimas

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Kalkių šalinimo priemonę naudokite tik gariniam lygintuvui visiškai atvėsus. Antraip dėl karščio kalkių šalinimo priemonės rūgštis taps agresyvesnė. Taip galima apgadinti prietaiso dalis.

① Nurodymas:

- Garinis lygintuvas skirtas naudoti su vandentiekio ar distiliuotu vandeniu (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**). Tačiau būtina kalkių šalinimo priemone reguliariai šalinti kalkes iš garų kameros, kad būtų pašalinti kalkių likučiai ir garinis lygintuvas visada veiktų didžiausia galia.
- Kaip dažnai prireiks pašalinti kalkes, priklauso nuo vandens kietumo laipsnio ir nuo to, kaip dažnai prietaisas naudojamas. Rekomenduojame kalkes iš garinio lygintuvo šalinti ne rečiau kaip kas du mėnesius arba pastebėjus susilpnėjusį garų plūpsnį.
- Kalkėms iš garų lygintuvo pašalinti rekomenduojame naudoti kalkių šalinimo priemonę **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Universali greito nukalkinimo priemonė).

Kalkes iš garinio lygintuvo pašalinkite kaip aprašyta toliau.

- 1) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką. Įsitinkite, kad garinis lygintuvas visiškai atvėso.
- 2) Į kriauklę pro vandens bakelio pripildymo angą  2 visiškai ištuštinkite garinio lygintuvo vandens bakelį.
- 3) 160 ml vandentiekio vandens sumaišykite su 160 ml **DURGOL Universal Schne-Il-Entkalker** (santykiu 1:1) ir pusę mišinio matavimo indu 11 supilkite į vandens bakelį. Kitą pusę kalkių šalinimo mišinio supilkite į negilų, pakankamo dydžio indą (pvz., negilų dubenėlį), kuriame paskui šalinsite kalkes nuo lyginimo pado 10.
- 4) Kalkių šalinimo mišinį palaikykite apie 5 minutes.
- 5) Vandens purkštuką 1 nukreipkite į rankšluostį ir apie 20 kartų paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  4.
- 6) Garinį lygintuvą horizontaliai laikykite virš kriauklės ar vandens surinkimo indo.
- 7) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** 3 nustatykite į padėtį **SELF CLEAN** ir palaikykite šią padėtį. Kartu garinį lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Jį šiek tiek pasukinėkite ir paverskite, kad vandens bakelio turinys imtų tekėti iš garų angų lyginimo pado 10.
- 8) Pastebėję, kad iš garų angų lyginimo pado 10 išteka pastebimai mažiau skysčio, garų atleiskite reguliatorių | **SELF CLEAN** 3. Į kriauklę pro vandens bakelio pripildymo angą  2 visiškai ištuštinkite likusį vandens bakelio turinį.

Nurodymas:

- Pašalinę kalkes iš garinio lygintuvo, jį visada du kartus praplaukite, garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** 3 nustatydami į padėtį **SELF CLEAN** ir laikykite šioje padėtyje. Jei vandens bakelio paskui kruopščiai nepraplauksite vandentiekio ar distiliuotu vandeniu, kalkių pašalinimo priemonės naudoti negalima.

- 9) Matavimu indu 11 į vandens bakelį iki **MAX** žymės pripilkite vandentiekio ar distiliuoto vandens (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**). Du kartus pakartokite 5–8 veiksmus.
- 10) Kad pašalintumėte kalkes nuo lyginimo pado 10, garinį lygintuvą įdėkite į negilų, pakankamo dydžio indą (pvz., negilų dubenėlį). Į šį indą Jūs prieš tai supylėte likusį kalkių šalinimo mišinį (žr. 3 veiksmą).
- 11) Kalkių šalinimo mišiniui leiskite veikti apie 5 minutes.
- 12) Garinį lygintuvą išimkite iš indo ir kalkių šalinimo mišinį išpilkite į kriauklę.
- 13) Į indą pripilkite švaraus vandens ir nuplaukite lyginimo padą 10, keletą kartų jį pamerkdami.
- 14) Garinį lygintuvą išimkite iš indo ir lyginimo padą 10 nusauskite minkšta šluoste.

Laikymas nenaudojant

Nurodymas:

- Prieš padėdami laikyti, nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Korpuso ir lyginimo pado valymas“.
- ♦ Atvėsusį prietaisą laikykite švarioje, sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garinis lygintuvas skleidžia labai nedaug arba visai neskleidžia garų.	Gariniame lygintuve neliko vandentiekio vandens.	Išpilkite vandentiekio vandens į vandens bakelį (žr. skyrių Vandens bakelio pripildymas).
	Garų sumažėjo dėl kalkių nuosėdų.	Pašalinkite kalkes iš garinio lygintuvo (žr. skyrių Kalkių šalinimo priemonės naudojimas).
Garinis lygintuvas nekaista.	Garinis lygintuvas neprijungtas prie elektros tinklo arba neįjungtas.	Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką ir temperatūros reguliatoriumi 6 nustatykite norimą temperatūrą.
Garinis lygintuvas neįsijungia.	Garinis lygintuvas sugedo.	Paveskite kvalifikuotiems specialistams garinį lygintuvą pataisyti (žr. skyrių Klientų aptarnavimas).

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Galia	2 380–2 830 W

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktas ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas

pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisai kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dydžiams dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliojami klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 472308_2407.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinyių, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 472308_2407 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 472308_2407

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
Verwendete Warnhinweise und Symbole	30
Sicherheitshinweise	30
Lieferumfang und Transportinspektion	33
Gerätebeschreibung	33
Symbole am Gerät	34
Vor dem ersten Gebrauch	34
Wassertank befüllen	34
Pflegehinweise	35
Anschließen und Bügeln	35
Dampfbügeln	36
Bügeln mit Dampfstoß	37
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	37
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	37
Automatische Abschaltung	37
Anti-Tropfsystem	38
Tipps zum stromsparenden Bügeln	38
Reinigung	38
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	38
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	38
Entkalkung	39
Anti-Kalk-Funktion	39
Entkalkungsmittel verwenden	39
Aufbewahrung	40
Fehlerbehebung	41
Technische Daten	41
Entsorgung	41
Gerät entsorgen	41
Verpackung entsorgen	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	42
Service	43
Importeur	43

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes! Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!
ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizier-

ten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerkabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen

lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- Fassen Sie das Dampfbügel-eisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ WARNUNG! **BRANDGEFAHR!**

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügel-eisen nur im abgekühlten Zustand.

❗ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampf bügeleisen.
- Sie dürfen das Dampf bügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampf bügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

❗ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfregler | **SELF CLEAN**
(Selbstreinigungsfunktion)
- ❹ Taste für Sprühfunktion 
- ❺ Taste für den Dampfstoß 
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Kontrollleuchte
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Messbecher

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsole
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfregler | **SELF CLEAN** **3** auf die höchste Stufe  (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturregler **6** auf die höchste Stufe **MAX**. Die Kontrollleuchte **7** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **7**.
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **5** einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsole **10** austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsole **10** zu beseitigen.

Wassertank befüllen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

❗ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **MIN** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **1** den Wassertank  **2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

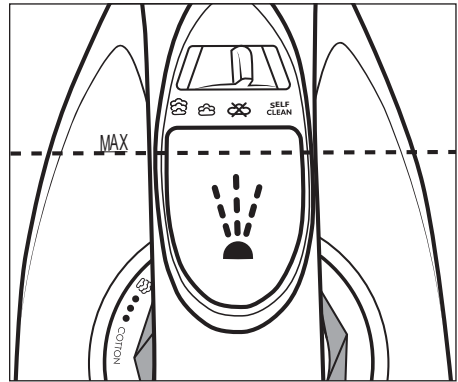


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.

❗ Hinweis:

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Pflegehinweise

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Bügeln mit Dampfstoß geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampfbügeln	Bügeln mit Dampfstoß
		nein	nein
	Synthetik	nein	nein
	Wolle, Seide	ja (Mittlerer Dampf)	ja
	Baumwolle, Leinen	ja (Maximaler Dampf)	ja

Anschließen und Bügeln

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie Textilien aus Seide direkt nach dem Waschen im feuchten Zustand und auf links gedreht. Verwenden Sie nicht die höchste Temperaturstufe. Legen Sie bei besonders hochwertigen Textilien aus Seide vor dem Bügeln ein helles Baumwolltuch oder Pergamentpapier unter und auf die Textilien und bügeln Sie dann darüber.

ⓘ Hinweis:

- Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●● am Temperaturregler  möglich.
- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
 - 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler  ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperatur- regler ⑥	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
● ●	100–160 °C	Wolle, Seide
● ● ●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

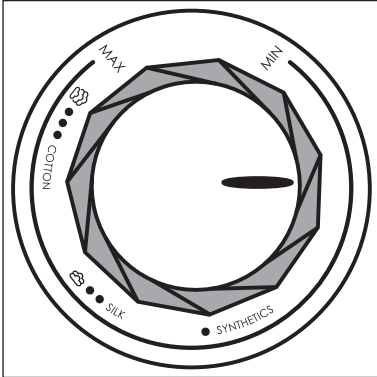


Abb. 2

① Hinweis:

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ⑨. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ⑩ stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).
- ♦ Die Kontrollleuchte ⑦ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte ⑦.

- ♦ Zum Befeuchten der Wäsche, wie z. B. Wäsche aus Leinen, drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion ④. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet, jedoch nicht für Wäsche aus Seide.
- ♦ Wenn Sie das Dampfbügeleisen im Einstellbereich ● des Temperaturreglers ⑥ verwenden, sollten Sie die Wäsche vor dem Bügeln mit der Taste Sprühfunktion ④ oder einer Sprühflasche gleichmäßig befeuchten.

Dampfbügeln

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

① Hinweis:

- Der Temperaturregler ⑥ muss mindestens bis in den Einstellbereich ● ● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

- 4) Stellen Sie mit dem Dampfbügelregler | **SELF CLEAN** ③ die gewünschte Dampfstärke ein:

Kein Dampf	Mittlerer Dampf	Maximaler Dampf

- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ⑦ erlischt.
- 6) Aus der Bügelsohle ⑩ tritt Dampf aus, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagerecht halten. Beginnen Sie zu bügeln.

Bügeln mit Dampfstoß

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampfstoß.

i **Hinweis:**

- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfregler | **SELF CLEAN** **3** auf die höchste Stufe  gestellt werden.
- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 2) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an und halten Sie es im Abstand von einigen Zentimetern über das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß  **5**.
- 4) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle **10** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

i **Hinweis:**

Vertikales Bügeln mit Dampfstoß

- Gehen Sie identisch, wie bisher im Kapitel beschrieben vor, mit dem Unterschied, das Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt. Zudem halten Sie das Dampfbügeleisen in vertikaler Position im Abstand von einigen Zentimetern vor das Kleidungsstück.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Dampfbügeleisen auf der Bügelsohle **10** steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte **7** an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ⑨ steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte ⑦ an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

i Hinweis:

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ⑥ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

i Hinweis:

- Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte ⑦ erlischt, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß ⑤ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ⑩ tropfen.

Tipps zum stromsparenden Bügeln

- Bügeln Sie lieber einmal die Woche als jeden Tag. Dadurch verringert sich der Energieaufwand, da Sie das Dampfbügeleisen nur einmal aufheizen.
- Sortieren Sie die Wäsche: Bügeln Sie zuerst die Wäsche, die eine niedrige Temperatur benötigt. Die Temperaturempfehlung fürs Bügeln finden Sie im Pflegeetikett der Wäschestücke.

- Nicht immer wird Dampf benötigt. Viele Wäschestücke lassen sich auch ohne Dampfstoß faltenfrei bügeln.

- Reinigen und entkalken Sie das Dampfbügeleisen regelmäßig, damit die Düsen nicht verstopfen. Mit verstopften Dampfaustrittöffnungen benötigen Sie mehr Zeit und Energie.

Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung, außer bei der Selbstreinigungsfunktion, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle ⑩ mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

i Hinweis:

- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen und Verunreinigungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle ⑩ zu entfernen.
- Wir empfehlen alle 10–15 Tage eine Selbstreinigung durchzuführen.

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MAX**.
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf auf die höchste Stufe .
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, sobald das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist.
- 7) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
- 8) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN** und halten diese Position. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.
- 9) Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 10) Lassen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** los, sobald kein Dampf oder kochendes Wasser mehr austreten. Schütten Sie eventuell im Wassertank zurückgebliebenes Wasser über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** aus.
- 11) Trocknen Sie die Bügelsohle **10** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **10** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 12) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

Hinweis:

- Das Dampfbügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um die Bildung von Kalkablagerungen beim Dampfaustritt zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkbildung und -ablagerung nicht vollständig verhindern. Verwenden Sie daher regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

Entkalkungsmittel verwenden

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie das Entkalkungsmittel nur, wenn das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Andernfalls wird durch Erhitzen die Aggressivität der Säure des Entkalkungsmittels verstärkt. Dies kann zu Beschädigungen an Teilen des Gerätes führen.

Hinweis:

- Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ausgelegt (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung für den Wassertank  2 vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 160 ml Leitungswasser mit 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Verhältnis 1:1) und füllen Sie die Hälfte der Mischung mit dem Messbecher 11 in den Wassertank. Geben Sie die andere Hälfte der Entkalkermischung in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel) für die anschließende Entkalkung der Bügelsohle 10.
- 4) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 5) Richten Sie die Wasserdüse 1 auf ein Handtuch und drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion  4 ca. 20-mal.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 7) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** 3 auf die Position **SELF CLEAN** und halten diese Position. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle 10 austritt.
- 8) Lassen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** 3 los, sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle 10 austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung für den Wassertank  2 vollständig in ein Spülbecken aus.

Hinweis:

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge durch, indem Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** 3 auf die Position **SELF CLEAN** stellen und diese Position halten. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.
- 9) Füllen Sie mit dem Messbecher 11 Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 8 in zwei Durchgängen.
- 10) Um die Bügelsohle 10 zu entkalken, stellen Sie das Dampfbügeleisen in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel). In dieses Gefäß haben Sie zuvor die restliche Entkalkermischung gegeben (siehe Schritt 3).
- 11) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 12) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und leeren Sie die Entkalkermischung in ein Spülbecken aus.
- 13) Geben Sie frisches Wasser in das Gefäß und tauchen Sie die Bügelsohle 10 ein paar Mal ein, um sie abzuspülen.
- 14) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und trocknen Sie die Bügelsohle 10 mit einem weichen Tuch ab.

Aufbewahrung

Hinweis:

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel Gehäuse und Bügelsohle reinigen beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- ◆ Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel Entkalkungsmittel verwenden).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 6 die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel Service).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2380–2830 W

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

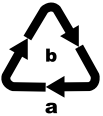


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 472308_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472308_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 472308_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Informācijas data · Stand der Informationen:

10/2024 · Ident.-No.: SDBB2800A1-102024-1

IAN 472308_2407